

**APPENDIX OF FORMS
FORM 73A**

**NOTICE OF APPLICATION
(Family Division)**

(Court, Court File Number, Style of Proceeding)

**NOTICE OF APPLICATION
(FORM 73A)**

TO: _____
(name of respondent)

LEGAL PROCEEDINGS HAVE BEEN COMMENCED BY FILING THIS NOTICE OF APPLICATION.

The applicant will apply to the court at *(specific location)*, on the day of, 19. at a.m. *(or p.m.)* for an order as set out hereunder.

IF YOU DO NOT APPEAR AT THE HEARING

- (a) an order which may affect you may be made in your absence, or
- (b) if the court is satisfied that your attendance is necessary for a just determination of the application, a warrant may be issued directing a peace officer to apprehend you and bring you before the court.

If you wish to oppose this application you must appear at the hearing of the application at the place, date and time stated either in person or by a New Brunswick lawyer acting on your behalf.

If you wish to present affidavit or other documentary evidence to support your position, you must file a copy of such evidence in this court office not more than 20 days after being served with this Notice of Application.

**FORMULAIRE
FORMULE 73A**

**AVIS DE REQUÊTE
(Division de la famille)**

(Cour; N° du dossier; Intitulé de l'instance)

**AVIS DE REQUÊTE
(FORMULE 73A)**

DESTINATAIRE : _____
(nom de l'intimé)

PAR LE DÉPÔT DU PRÉSENT AVIS DE REQUÊTE, UNE POURSUITE JUDICIAIRE A ÉTÉ ENGAGÉE CONTRE VOUS.

Le requérant présentera une requête à la cour à *(lieu précis)* le 19. à h en vue d'obtenir l'ordonnance décrite ci-dessous.

SI VOUS NE COMPARAISSEZ PAS À L'AUDIENCE

- a) une ordonnance vous concernant pourra être rendue en votre absence ou
- b) si la cour estime que votre comparution est nécessaire à la solution équitable de la requête, elle pourra émettre un mandat prescrivant à un agent de la paix de vous arrêter et de vous amener devant elle.

Si vous désirez contester cette requête, vous devrez comparaître à l'audition de la requête aux lieu, date et heure indiqués, soit en personne, soit par l'intermédiaire d'un avocat du Nouveau-Brunswick chargé de vous représenter.

Si vous désirez présenter un affidavit ou quelque autre preuve littérale à l'appui de votre cause, vous devrez en déposer copie au secrétariat de cette cour dans les 20 jours qui suivent la signification de l'avis de requête.

IF THIS NOTICE OF APPLICATION CONTAINS A CLAIM FOR SUPPORT OR CUSTODY, YOU MUST, NOT MORE THAN 20 DAYS AFTER BEING SERVED WITH THIS NOTICE OF APPLICATION, FILE IN THIS COURT OFFICE YOUR FINANCIAL STATEMENT IN THE FORM PRESCRIBED BY THE RULES OF COURT AND ANY INCOME INFORMATION REQUIRED BY THE REGULATIONS RESPECTING ORDERS FOR CHILD SUPPORT UNDER THE *FAMILY SERVICES ACT*, WHETHER OR NOT YOU WISH TO OPPOSE THE APPLICATION.

SI LE PRÉSENT AVIS DE REQUÊTE CONTIENT UNE DEMANDE DE SOUTIEN OU DE GARDE D'ENFANTS, VOUS DEVREZ, DANS LES 20 JOURS QUI SUIVENT SA SIGNIFICATION, DÉPOSER AU SECRÉTARIAT DE CETTE COUR UN ÉTAT FINANCIER EN LA FORME PRESCRITE PAR LES RÈGLES DE PROCÉDURE AINSI QUE TOUS RENSEIGNEMENTS SUR LE REVENU REQUIS EN VERTU DES RÈGLEMENTS CONCERNANT LES ORDONNANCES DE SOUTIEN POUR ENFANT ÉTABLIS EN VERTU DE LA *LOI SUR LES SERVICES À LA FAMILLE*, QUE VOUS AYEZ OU NON L'INTENTION DE CONTESTER LA REQUÊTE.

You are advised that:

Sachez que :

- (a) you are entitled to issue documents and present evidence in the proceeding in English or French or both;
- (b) the petitioner intends to proceed in the language; and
- (c) if you intend to proceed in or present evidence in the other official language, an interpreter may be required and you must so advise the administrator at least 7 days before the hearing.

- a) dans la présente instance, vous avez le droit d'émettre des documents et de présenter votre preuve en français, en anglais ou dans les deux langues;
- b) le requérant a l'intention d'utiliser la langue. . . . ; et
- c) si vous avez l'intention d'utiliser l'autre langue officielle ou de présenter votre preuve dans cette autre langue, les services d'un interprète pourront être requis et vous devrez en aviser l'administrateur au moins 7 jours avant l'audience.

THIS NOTICE is signed and sealed for the Court of Queen's Bench by, Administrator of the Court at, on the day of, 19.

CET AVIS est signé et scellé au nom de la Cour du Banc de la Reine par, administrateur de la cour à, ce19.

.....
(administrator)

.....
(administrateur)

Court
Seal

Sceau de
la Cour

.....
(address of court office)

.....
(adresse du secrétariat de la cour)

On the hearing of this application, the applicant intends to apply for an order that (state precisely the relief being sought)

À l'audition de la requête, le requérant entend demander qu'une ordonnance soit rendue relativement à (préciser les mesures de redressement sollicitées)

Set out in separate, numbered paragraphs the following:

1. The capacity of all persons who are parties to the proceeding.
2. The place of residence of the applicant.
3. A list of the affidavits or other documentary evidence intended to be used on the hearing of the application.
4. Particulars of previous proceedings with respect to the claim.
5. Particulars of any oral or written agreements with respect to the claim.

DATED at, this day of, 19.

.....
Lawyer for applicant (or applicant where he is not represented by a lawyer)

Name of lawyer for applicant:

Name of firm (if applicable):

Business address:

or, where applicant is not represented by a lawyer:

Name of applicant:

Address for service within New Brunswick:

NOTE: This Application shall be accompanied by a Financial Statement, if required.

85-5; 90-20; 98-37

Énoncer les éléments suivants dans des paragraphes numérotés et distincts :

1. La qualité de toutes les personnes qui sont parties à l'instance.
2. Le lieu de résidence du requérant.
3. Une liste des affidavits ou des autres preuves littérales pouvant être utilisés à l'audition de la requête.
4. Des précisions sur toute instance antérieure portant sur le même objet.
5. Des précisions sur toutes ententes verbales ou écrites conclues en rapport avec cette demande.

FAIT à le 19.

.....
Avocat du requérant (ou le requérant s'il n'est par représenté par un avocat)

Nom de l'avocat du requérant :

Raison sociale (s'il y a lieu) :

Adresse professionnelle :

ou, si le requérant n'est par représenté par un avocat :

Nom du requérant :

Adresse aux fins de signification au Nouveau-Brunswick :

Rem. : Cette requête doit, dans certains cas, être accompagnée d'un état financier.

85-5; 90-20; 98-37